

Organizaciones nacionales

- **Centro Nacional de Leyes Migratorias**
Los Angeles, CA 90070
213-639-3900 • www.nilc.org
- **Red Nacional para los Derechos de Inmigrantes y Refugiados (NNIRR)**
510-465-1984 • www.nnirr.org

Organizaciones estatales

- **La Coalición de Inmigrantes de Nueva York**
131 W. 33rd St., Suite 610
(Entre la 6ª y 7ª Avenida)
New York, NY 10001
212-627-2227 • www.thenyic.org
- **La Coalición del Norte de Manhattan para los Derechos de los Inmigrantes**
5030 Broadway, Suite 650
New York, NY 10034
212-781-0355 • www.nmcir.org

Actualizado en 2/16

Servicios de Ayuda para Inmigrantes en el Estado de Nueva York



Cortesía del
**Asambleísta
Ron Kim**

Mensaje del Asambleísta Ron Kim

Estimados amigos:

Frecuentemente, los inmigrantes enfrentan una variedad de retos al mudarse a los Estados Unidos para establecer un nuevo hogar para sus familias. Las barreras del idioma y las cuestiones legales son muy comunes, pero hay ayuda disponible.

Este folleto incluye recursos para nuevos inmigrantes en temas como la naturalización y ciudadanía, renovación y reemplazo de las tarjetas de residencia, procesamiento consular, asuntos laborales, servicios legales y clases de inglés.

Espero que esta información les sea útil al hacer la transición a Nueva York. Si les puedo ayudar en éste o cualquier otro asunto, favor de comunicarse con mi oficina.

Ron Kim
Miembro de la Asamblea



Oficina de Distrito:

136-20 38th Avenue, Suite 10A, Flushing, NY 11354
718-939-0195

kimr@assembly.state.ny.us

Servicios de Ayuda para Inmigrantes en Nueva York

Bronx

- **Centro de Inmigración Emerald Isle**
4275 Katonah Ave., Bronx, NY 10470
718-324-3039 • www.eiic.org
Servicios legales de inmigración - sin costo
- **Ministerios Juveniles para la Paz y la Justicia**
1384 Stratford Ave., Bronx, NY 10472
718-328-5622 • www.ympj.org
Servicios legales de inmigración - sin costo

Brooklyn

- **Centro de Apoyo Familiar Árabe Americano**
150 Court St., 3º Piso, Brooklyn, NY 11201
718-643-8000 • www.aafscny.org
Servicios legales de inmigración
- **Servicios Legales CAMBA**
2211 Church Ave., Brooklyn, NY 11226
718-940-6311 • www.camba.org
Servicios legales de inmigración - sin costo
- **Servicios Católicos de Inmigración**
1258 65th St., Brooklyn, NY 11219
718-236-3000 • www.catholicmigration.org
Servicios legales de inmigración—cuota mínima

Manhattan

- **Comité Africano de Esperanza Inc.**
441 Convent Ave., Suite 4D
New York, NY 10031
212-862-9010 • www.afriquehope.org

- **Servicios Comunitarios de Caridades Católicas Servicios Legales de Inmigración**
80 Maiden Lane, 13º Piso
New York, NY 10038
212-419-3700 • www.catholiccharitiesny.org
Servicios legales de inmigración - sin costo
- **Centro de Inmigración de City College**
160 Convent Ave.
North Academic Center, Salón 1-206
New York, NY 10031
212-650-6620 • www.cuny.edu/citizenshipnow
Servicios legales de inmigración - sin costo
- **Centro de Justicia City Bar**
42 W. 44th St., New York, NY 10036
212-382-6710 • www2.nycbar.org/citybarjusticecenter
Servicios legales de inmigración - sin costo

Long Island

- **Centro de Refugiados Centroamericanos (CARECEN)**
91 N. Franklin St., Suite 208
Hempstead, NY 11550
516-489-8330 • www.carecenny.org
Servicios legales de inmigración - algunos servicios tienen costos
- **Oficina de Inmigración de Caridades Católicas**
143 Schlegel Blvd., Amityville, NY 11701
631-789-5210 • www.catholiccharities.cc
Servicios legales de inmigración – escala móvil



Queens

- **Centro de Inmigración de Flushing**
39-07 Prince St., Suite 2B, Flushing, NY 11354
718-640-9223 • www.cuny.edu/citizenshipnow
Servicios legales de inmigración - sin costo
- **Justicia para Nuestros Vecinos (Oficina de Flushing)**
La Promesa Mission, 150-20 Barclay Ave.
Flushing, NY 11355
718-762-1647 • www.nyac-jfon.org
Servicios legales de inmigración - sin costo

Staten Island

- **Servicios Legales de Staten Island**
36 Richmond Terrace, Suite 205
Staten Island, NY 10301
718-233-6480 • www.statenislandlegalservices.org
Servicios legales de inmigración - sin costo
- **College of Staten Island, El Centro y El Proyecto de Hospitalidad del Centro de Inmigración en el Centro de Ayuda**
514 Bay St., Staten Island, NY 10304
718-448-3470 • www.cuny.edu/citizenshipnow
Servicios legales de inmigración - sin costo

Servicios de Ayuda para Inmigrantes en Nueva York

Condado de Albany

- **Clínica Legal de Inmigración en la Escuela de Leyes de Albany**
80 New Scotland Ave., Albany, NY 12208
518-445-2328
www.albanylaw.edu/cjc/clinics/immigration-law-clinic
Información general – referidos

Condado de Erie

- **Asociación de Abogados del Condado de Erie, Proyecto de Abogados Voluntarios Inc.**
237 Main St., Suite 1000, Buffalo, NY 14203
716-847-0662 • www.ecbavlp.com

Condado de Livingston

- **Centro de Inmigración Geneseo**
3 Mt. Morris-Leicester Road,
Leicester, NY 14481
585-658-7960 • www.migrant.net

Condado de Monroe

- **Sociedad de Ayuda Legal de Rochester**
1 W. Main St., Suite 800
Rochester, NY 14614
585-232-4090 • www.lasroc.org

Condado de Oswego

- **Centro de Instrucción, Tecnología e Innovación**
179 County Route 64, Mexico, NY 13114
315-963-4251 • www.citiboces.org

Condado de Rockland

- **Consejo de Desarrollo Comunitario de Rockland para Ayuda Migratoria**
22 Main St., Monsey, NY 10952

Condado de Westchester

- **My Sisters' Place**
1 Water St., 3º Piso, White Plains, NY 10601
914-683-1333 • www.mysistersplaceny.org
Servicios legales de inmigración- escala móvil



Oficina para Nuevos Americanos del Estado de Nueva York

La Oficina estatal para Nuevos Americanos ayuda a los inmigrantes a hacer su transición para vivir aquí en el estado de Nueva York. Hay recursos disponibles para ayudar a las personas recién llegadas a aprender inglés, navegar el proceso de ciudadanía y naturalización, conectarlos con proveedores de servicios respetables y fortalecer vínculos con sus nuevas comunidades. Para más información, llame al 800-566-7636 o visite el sitio Web: www.newamericans.ny.gov

Centros de Oportunidades para Inmigrantes en el Estado de Nueva York

Los centros listados a continuación también ofrecen muchos servicios para inmigrantes, desde clases de inglés hasta ayuda para iniciar un negocio.



Norte del Estado de NY

- **Comité de los Estados Unidos para Refugiados e Inmigrantes (USCRI)**
991 Broadway, Suite 223
Albany, NY 12204
518-459-1790 • www.refugees.org/field-office/albany
- **Centro de Salud de la Comunidad Jericho Road**
184 Barton St., Buffalo, NY 14213
716-881-6191 • www.jrchc.org
- **Colaborativa de Rochester para Nuevos Americanos**
87 N. Clinton Ave., Rochester, NY 14604
585-546-7220 • www.cfcrochester.org
- **Centro de Recursos para Refugiados de Mohawk Valley**
309 Genesee St., Utica, NY 13501
315-738-1083 • www.mvr-cr.org
- **Caridades Católicas del Condado de Onondaga**
1654 W. Onondaga St., Syracuse, NY 13204
315-424-1800 • www.ccoc.us

Hudson Valley

- **Caridades Católicas del Condado de Dutchess**
218 Church St., Poughkeepsie, NY 12601
845-452-1400 • www.catholiccharitiesny.org

- **Organización Cultural y Social Haitiana Americana**
24 West St., Spring Valley, NY 10977
845-352-5897 • www.hacsocommunitycenter.org
- **Neighbors Link del Norte de Westchester**
27 Columbus Ave., Mount Kisco, NY 10549
914-666-3410 • www.neighborslink.org
- **Coalición Hispana de Westchester**
46 Waller Ave., White Plains, NY 10605
914-948-8466 • www.hispaniccoalition.org

Ciudad de Nueva York

- **BronxWorks**
60 E. Tremont Ave., Bronx, NY 10453
646-393-4000 • www.bronxworks.org
- **Bronx (Mott Haven) Mercy Center**
377 E. 145th St., Bronx, NY 10454
718-993-2789 • www.mercycenterbronx.org
- **Oportunidades para un Mejor Mañana de Brooklyn (Sunset Park)**
783 4th Ave., Brooklyn, NY 11232
718-369-0303 • www.obtjobs.org
- **Asociación Árabe Americana de NY - Brooklyn (Bay Ridge)**
7111 5th Ave., Brooklyn, NY 11209
718-745-3523 • www.arabamericanny.org
- **Federación Hispana**
55 Exchange Place, New York, NY 10005
212-233-8955 • www.hispanicfederation.org
- **Fundación de Investigación de CUNY**
230 W. 41st St., New York, NY 10036
212-417-8300 • www.rfcuny.org
- **Consejo de Planificación Chino Americano**
150 Elizabeth St., New York, NY 10012
212-941-0920 • www.cpc-nyc.org
- **Federación Asiática Americana**
120 Wall St., New York, NY 10005
212-344-5878 • www.aafederation.org
- **Make the Road New York**
92-10 Roosevelt Ave.,
Jackson Heights, NY 11372
718-565-8500 • www.maketheroad.org
- **Biblioteca de Queens**
89-11 Merrick Blvd., Jamaica, NY 11432
718-990-0700 • www.queenslibrary.org

- **Servicios Comunitarios Coreanos**
35-56 159th St., Flushing, NY 11358
718-939-6137 • www.kcsny.org
- **Centro MinKwon para Acción Comunitaria**
136-19 41st Ave., Flushing, NY 11355
718-460-5600 • www.minkwon.org
- **Flushing YMCA**
138-46 Northern Blvd., Flushing, NY 11354
718-551-9350 • www.ymcanyc.org/flushing
- **Staten Island YMCA (North Shore Center)**
285 Vanderbilt Ave., Staten Island, NY 10304
718-981-4382 • www.ymcanyc.org/counseling

Long Island

- **Literacy Nassau**
187 Smith St., Freeport, NY 11520
516-867-3580 • www.literacynassau.org
- **Make the Road New York**
1090 Suffolk Ave., Brentwood, NY 11717
631-231-2220 • www.maketheroadny.org
- **Centro de Refugiados Centroamericanos (CARECEN)**
2000 Brentwood Road, Brentwood, NY 11717
631-273-8721 • www.carecenny.org